

BDA Réseaux

Vol. 8 N°2

2003

Adresses de sites WWW intéressants :

L'Alphabétisation pour la Vie autonome:
Ressources pour les adultes handicapés
<http://www.accva.ca/ava/>

Base de données sur la communication claire
<http://www.clair.bdaa.ca/>

Liens sur le langage clair et simple
<http://www.nald.ca/./NLSF/inpubf/plainf.htm>

Projet Premiers Pas
<http://www.bdaa.ca/premierspas/>

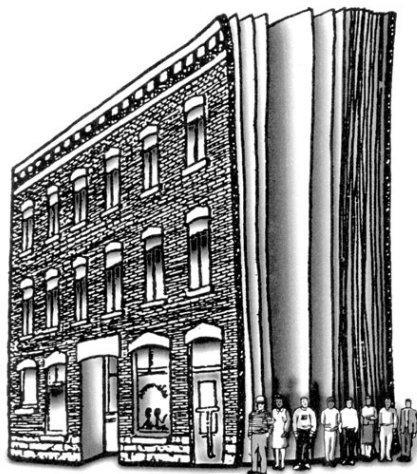
Écrire pour le Web
<http://www.cyberie.qc.ca/jpc/ecrire.html>

Petit lexique de l'enseignement supérieur
<http://www.unites.uqam.ca/pcpes/lexique.htm>

Questions d'argent
<http://www.yourmoney.cba.ca/fr/index.htm>

Centre provincial de ressources pédagogiques (CPRP)
<http://cprp.ednet.ns.ca/>

Cabinet du lieutenant-gouverneur du N.-B.
<http://www.gnb.ca/lg/index.htm>



Depuis 20 ans, le coeur du groupe populaire Atout-Lire bat au rythme des personnes qui l'animent et du quartier qui l'accueille.

Des pratiques en constante évolution
Né en 1980, notre groupe fait ses premiers pas au sein du Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur, situé dans un milieu ouvrier de la basse-ville de Québec. A cette époque, on note que certains membres ont de la difficulté à lire et à écrire, ce qui restreint leur participation aux luttes de l'organisme. D'abord un sous-comité, le groupe d'alphabétisation se forge graduellement une identité propre. Il quitte finalement le giron du Comité en 1982 pour acquérir son autonomie et déployer des pratiques d'éducation populaire construites autour de l'alphabétisation. Toutefois, Atout-Lire demeure physiquement et idéologiquement proche des combats menés par le Comité de citoyens pour l'amélioration des conditions de vie d'une population aux prises avec de nombreux problèmes sociaux.

Dès les débuts, l'équipe de travail est à la recherche de méthodes pédagogiques adaptées aux besoins et à la réalité des milieux populaires. Cette préoccupation repose sur des principes fondamentaux tels que la volonté de s'éloigner du rapport maître-élève dominant et de bâtir des relations égalitaires entre tous et toutes. De même, on cherche à amener les membres à participer activement à leur démarche

ATOUT-LIRE ou le monde réinventé

par Émilie Raymond, animatrice, au nom de l'équipe d'Atout-Lire

d'apprentissage, à privilégier la solidarité plutôt que la compétition, ainsi qu'à développer un esprit critique. Malgré une situation financière pour le moins précaire, l'équipe enrichit jour après jour ses expériences et ses questionnements. Rappelons qu'à cette époque, peu de repères et de références existent dans le domaine de l'alphabétisation populaire.

Divers événements jalonnent la vie de l'organisme, mais un des tournants majeurs de l'évolution d'Atout-Lire demeure l'intégration de participants et participantes aux structures de fonctionnement du groupe. Ce choix citoyen vient d'un désir de démocratisation qui a entraîné de grandes transformations dans notre façon de travailler. Évidemment, cette intégration allait et va toujours de pair avec une démarche de formation à «double sens» : les participants et participantes apprennent à utiliser les outils de gestion et de prise de décision que sont l'assemblée générale, le conseil d'administration et le club social, tandis que les animatrices apprennent l'administration avec les personnes participantes, majoritaires au niveau de toutes les instances.

Atout-Lire est également soucieux de conjuguer l'éducation populaire et l'actualisation des aspirations de tous ses membres, y compris les animatrices. Celles-ci, au nombre de six, forment un collectif où le dialogue entre pionnières de l'organisme et nouvelles arrivées est particulièrement riche et fécond, toujours ouvert aux innovations. Le

... suite à la page 2

modèle de gestion collective privilégié permet, en évacuant la notion d'échelon hiérarchique, l'union des forces de travailleuses menant leurs différents dossiers dans une dynamique alliant l'autonomie, la créativité et la coopération. Les réunions d'équipe bimensuelles facilitent le partage d'information, la consultation des collègues, ainsi que la bonification des actions de chaque animatrice.

Des projets bien branchés
En plus des ateliers réguliers de français, de calcul et d'informatique,

Réseaux

Bulletin de la BDAA
Vol 8 N° 2
2003
ISSN 1485-2713

Réseaux, le bulletin de la Base de données en alphabétisation des adultes inc., fournit au milieu canadien de l'alphabétisation de l'information récente sur les activités d'alphabétisation et de formation de base des adultes.

La BDAA renseigne les intervenants en alphabétisation, les apprenants, les administrateurs, les décideurs et les chercheurs sur les tendances, les publications récentes, les ressources disponibles, les activités courantes ou à venir, tant à l'échelle nationale que régionale.

Pour se renseigner ou faire des commentaires, communiquer avec :

Rédacteur en chef - Réseaux
BDAA
Maison Scovil
703, rue Brunswick
Fredericton
Nouveau-Brunswick
Canada E3B 1H8

sans frais : 1 800 720-6253
tél. : 506 457-6900
télécopieur : 506 457-6910
courriel : info@nald.ca
WWW : <http://www.nald.ca>

Atout-Lire cherche toujours à réaliser des projets spéciaux directement branchés sur les besoins et les préoccupations de ses participantes et participants. Par exemple, depuis quelques années, les membres du groupe peuvent se procurer des «grignotines» à la cantine entièrement gérée par des personnes d'un atelier de calcul. Favorisant le développement de l'entraide et de la confiance en soi, cette démarche permet aussi l'application de nombreuses habiletés, telles que l'établissement d'un budget et la manipulation de l'argent.

Pour sa part, l'atelier de théâtre réunit une dizaine de personnes qui s'affairent à «monter» une création collective présentée en fin d'année. Le texte et la mise en scène de cette oeuvre sont le fruit d'un travail en groupe et mettent en valeur le vécu et certains aspects de la culture des participantes et participants.

Atout-Lire est par ailleurs engagé dans une expérimentation destinée à accompagner certains de ses membres désireux de réaliser un projet professionnel fondé sur leurs compétences et leurs intérêts. Avec un peu de financement, ces personnes fabriquent des objets ou offrent des services leur permettant à la fois d'arrondir leur fin de mois et de se réconcilier avec un monde de travail sélectif qui les a longtemps tenues à l'écart. Au lieu de s'adapter à cette logique, on essaie de la réinventer avec Atout-Faire! Initié en 2000,



cette démarche expérimentale est balisée par un processus méthodologique qui nous permet de profiter des retombées du dialogue entre la recherche et l'action.

Enfin et dans un autre registre, mentionnons qu'Atout-Lire s'est récemment doté d'un centre de documentation facilitant grandement la consultation et l'utilisation du matériel didactique créé depuis ses débuts. Ce matériel réalisé sur mesure, suivant la dynamique des ateliers, témoigne du fait qu'Atout-Lire est véritablement le porteur des couleurs de chacune des personnes qui lui prêtent vie!

En guise de conclusion Nous pouvons affirmer qu'Atout-Lire est un véritable milieu de vie, d'apprentissage et

d'implication pour les animatrices, les participants et participantes, ainsi que les personnes bénévoles. Bien sûr, la vie de groupe n'est pas exempte d'écueils et de questionnements. Les difficultés d'apprentissages, le côté aléatoire du recrutement et les sources de motivation des personnes fréquentant les ateliers nous obligent parfois à remettre en perspective notre mission, nos objectifs, mais aussi nos valeurs et notre idéal d'une société meilleure. Au gré de ces réflexions et de ces ajustements, notre grande maison enracinée au coeur de la basse-ville de Québec continue d'être le reflet de l'engagement et du sentiment d'appartenance de tous ceux et celles qui la fréquentent.

Équipe de production du bulletin Réseaux de la BDAA:

Rédactrice: Lorette Chiasson
Adjointe à la rédaction, Gestionnaire de production: Lorraine Nolan

La BDAA aimerait remercier : Atout Lire (QC), Collège Frontière (ON), RÉCRAF (QC), First Steps (CB), AlphaPlus (ON) et Literacies : Researching Practice, Practising Research (ON), de nous avoir permis d'utiliser des photos et des graphiques à l'intérieur de ce bulletin.

Le RÉCRAF - Témoin de la diversité de la recherche en alphabétisation

par Martine Boucher et Sylvie Roy*



Le Répertoire canadien de la recherche en alphabétisation des adultes en français (RÉCRAF) est en ligne depuis le printemps 2000. Malgré son jeune âge, la banque de données a déjà fait l'objet de trois mises à jour. Avec la dernière mise à jour d'avril 2003, le RÉCRAF contient maintenant 142 notices

donnant des informations précieuses sur toutes les recherches écrites en français depuis 1994, de même que sur les projets en cours de réalisation, qui portent sur l'alphabétisation ou l'alphabétisme des adultes au Canada. Le répertoire témoigne de la richesse et de la diversité de la recherche, vous y trouverez des projets de recherches initiés par des groupes locaux, gouvernementaux ou privés et des recherches universitaires d'un peu partout au Canada.

Le RÉCRAF a un pendant anglophone hébergé par la BDAA, soit le «Canadian Directory of Literacy Research in English» (<http://www.nald.ca/crd/>). Cependant, si certaines recherches font partie des deux bases, la grande majorité du matériel répertorié est unique à chaque répertoire. Il est donc important de consulter régulièrement les deux répertoires en ligne pour être au courant de tout ce qui se fait en matière de recherche en alphabétisation au Canada.

Constater par vous-même toute la richesse de la recherche répertoriée sur le RÉCRAF ! <http://www.alpha.cdeacf.ca/recraf/>

Évaluation du RÉCRAF : Une opération réussie !

De janvier à avril 2003, environ 60 personnes des milieux universitaires et communautaires et intéressées à l'alphabétisation des adultes, ont participé activement à l'évaluation du RÉCRAF. Cette évaluation du répertoire,

après plus de deux ans d'activités, constituait une étape très importante afin d'envisager avec le milieu les suites du projet reliées aux enjeux de mises à jour et de promotion du répertoire.

Dans un premier temps, l'évaluation a été réalisée, à l'aide d'un questionnaire électronique accessible sur la page d'accueil du RÉCRAF. Au total, 55 personnes ont répondu au questionnaire portant sur les habitudes d'utilisation du répertoire sur Internet, le profil de clientèle et sur les aspects reliés à la convivialité du site. Dans un deuxième temps, une rencontre de type «focus group» avec des chercheur(e)s et des praticien(ne)s (10 personnes), a été réalisée afin d'évaluer le répertoire et de réfléchir sur ses perspectives d'avenir.

Les résultats de cette évaluation offrent des pistes précieuses au CDEACF pour le maintien et la continuité du répertoire. Les participant(e)s à la rencontre d'évaluation se sont prononcés majoritairement pour que les activités de mises à jour soient considérées comme prioritaires et qu'elles se poursuivent au moins sur une base annuelle.

Mentionnons également que le milieu considère le RÉCRAF comme un espace de convergence qui dynamise la communauté de recherche. En effet, le répertoire semble favoriser en quelque sorte le partenariat entre chercheur(e)s, puisqu'il offre un portrait exhaustif de la recherche en alphabétisation et il permet également, en fournissant les coordonnées des organismes ou des personnes responsables de ces recherches, de créer des réseaux d'intérêts.

Les participant(e)s ont également souligné l'intérêt de recenser une variété de recherches dans le répertoire, considérant qu'il faut garder cet espace de rencontre «pratique et recherche».

Par ailleurs, voici les principaux résultats des personnes ayant répondu au questionnaire en ligne :

- 40% des utilisateurs utilisent

Internet depuis plus de deux ans et accèdent à Internet depuis leurs lieux de résidence (64%) et leurs lieux de travail (24%);

- Près de 60 % des répondant(e)s visitent le site régulièrement et l'ont inscrit dans leurs signets favoris;

- Ils ou elles visitent le RÉCRAF pour mieux connaître l'état de la recherche en alphabétisation et/ou pour préciser un projet de recherche;

- Lors des visites sur le RÉCRAF, les répondant(e)s impriment des notices (44%) et accèdent à des documents en ligne (20%). Les éléments de notices tels le catalogage, les résumés courts et les résumés longs sont très appréciés;

- Quant à l'aspect de convivialité, les répondant(e)s apprécient la facilité d'utilisation et les fonctions de recherches qui leur permettent d'avoir accès aux notices.

Nous disons encore un gros merci à tous ceux et celles qui ont participé à l'évaluation du répertoire !

Faites connaître les résultats de vos recherches en alphabétisation !

Le RÉCRAF est mis à jour régulièrement. Alors si vous prévoyez bientôt faire une recherche, si vous menez ou collaborez à une recherche, ou que vous écrivez une thèse de maîtrise ou de doctorat sur le sujet, soumettez votre projet ou votre recherche pour qu'il fasse partie du répertoire.

RÉCRAF-Info : Pour la diffusion d'informations concernant le RÉCRAF Le RÉCRAF vous offre la possibilité de vous inscrire à son bulletin d'information RÉCRAF-INFO diffusé par le biais d'une liste de distribution électronique. Vous recevrez régulièrement des informations basées sur les activités du répertoire : liste des nouvelles recherches recensées, dates. Pour vous abonner ou abonner un(e) ami(e) écrivez à : recraf@cdeacf.ca

*Martine Boucher et Sylvie Roy sont les consultantes et coordonnatrices du RÉCRAF. Le RÉCRAF est une réalisation du Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDEACF).

Bienvenue au

<http://www.alpha.cdeacf.ca/recraf/>

RÉCRAF

Répertoire canadien des recherches en alphabétisation des adultes en français

L'Agenda de Réseaux

**Soumettez vos activités planifiées
pour être affichées sur notre
site Web, et ici dans L'Agenda!
Pour informations, visitez
notre page des événements au
www.nald.ca**

... au niveau international

8 septembre 2003

Journée internationale de l'alphabétisation
- Partout au monde

Org. : UNESCO en partenariat avec des organismes dans divers pays
Renseignements: Section de l'alphabétisation et l'éducation des adultes, Division de l'éducation de base, UNESCO, Tél. 01 45 68 11 32, n.aksornkool@unesco.org
<http://www.unesco.org/>

13 décembre 2003

Colloque sur le collège unique - Paris, France
Org. : Association française pour la lecture (AFL)
Renseignements: AFL, 65, rue des cités, 93308 Aubervilliers cedex, France
Tél. 01 48 11 02 30, Téléc. 01 48 11 02 39, af.lecture@wanadoo.fr
<http://www.lecture.org/>

... au niveau national

7 - 13 septembre 2003

Semaine internationale des apprenants adultes - Divers endroits au Canada
Org. : Commission canadienne pour l'UNESCO
Renseignements: Commission canadienne pour l'UNESCO, 350, rue Albert, CP 1047, Ottawa ON K1P 5V8
Tél. (613) 566-4414 ou 1-800-263-5588
Téléc. (613) 566-4405
info@unesco.ca
<http://www.apprentissageadulte.unesco.ca/>

28 septembre 2003

La ruée vers les mots - Vancouver, Toronto, Halifax, Calgary, et Kitchener
Org. : Word On The Street
Renseignements : Bureau national, The Word On The Street Canada Inc., 250, rue Merton Est, bureau 203, Toronto ON M4S 1B1
Tél. (416) 322-7011 poste 226
<http://www.thewordonthestreet.ca/>

2 - 4 octobre 2003

14e Congrès national sur les troubles d'apprentissage - Calgary, AB
Org. : Troubles d'apprentissage - Association canadienne et Association Troubles d'apprentissage - Alberta
Renseignements : TAAC - Conférence nationale 2003, Association Troubles d'apprentissage - Alberta, 11343 61e avenue, bureau 145, Edmonton AB T6H 1M3, Tél. (780) 448-0360, Téléc. (780) 438-0665
ldaa@telusplanet.net
<http://www.ldac-taac.ca>

2 - 4 octobre 2003

Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) : «L'école de langue française : un plus pour l'avenir!» - Toronto, ON
Org. : ACELF et Ministère de l'Éducation de l'Ontario
Renseignements : ACELF, Secrétariat général, 268, rue Marie-de-l'Incarnation Québec QC G1N 3G4
Tél. (418) 681-4661, Téléc. (418) 681-3389
congres@acelf.ca
<http://www.acelf.ca>

23 - 25 octobre 2003

Conférence 2003 - «Investir dans le capital social, c'est investir dans la famille» - Ottawa, ON
Org. : Services à la famille - Canada
Renseignements: Services à la famille - Canada, 383, avenue Parkdale, bureau 404, Ottawa ON K1Y 4R4
Tél. (613) 722-9006 ou 1-800-668-7808
Téléc. (613) 722-8610
info@familyservicecanada.org
http://www.familyservicecanada.org/home/index_f.html

24 - 26 octobre 2003

Colloque conjoint de l'ACPI et l'APPIPC : «Français Nouvelle Vague à la mode du Pacifique» - Richmond, CB
Org. : Association canadienne des professeurs d'immersion (ACPI)
Renseignements : Marie-Lise Boulais, co-présidente du comité organisateur, 1975, chemin Renfrew, Shawnigan Lake, CB V0R 2W0
Tél. (250) 743-6248
Téléc. (250) 743-6200
mboulais@sls.bc.ca
<http://acpi.scedu.umontreal.ca/colloque2003/>

6 - 8 novembre 2003

Lire le Canada : Les bénéfices publics et les plaisirs privés de la lecture - Ottawa, ON
Org. : Bibliothèque nationale du Canada (BNC) et Association d'Études canadiennes
Renseignements : BNC
Tél. 1-877-896-9481, Téléc. (613) 943-1112, ATS 1-866-299-1699
reference@nlc-bnc.ca
<http://www.nlc-bnc.ca/10/10/a10-211-f.html>

Chic Site

Bibliothèque virtuelle - Collection F

[http://bv.cdeacf.ca/plus.php?
consulter=collectionF](http://bv.cdeacf.ca/plus.php?consulter=collectionF)

6 - 8 novembre 2003

6e Congrès national de l'Alliance canadienne des responsables, des enseignants et des enseignantes en français langue maternelle (ACREF) - Dieppe et Moncton, NB
Org. : ACREF
Renseignements : ACREF, 222-435, rue Donald, Ottawa ON K1K 4X5
Tél. (613) 744-3192, Téléc. (613) 744-0154, acref@franco.ca
<http://www.franco.ca/acref/>

... au niveau provincial

7 septembre 2003

Soirée Portes ouvertes - Oshawa, ON
Org. : Collège du Savoir
Renseignements : Collège du Savoir, 707, rue Simcoe Sud, bureau 207, Oshawa ON L6X 2M5
Tél. (905) 457-7884 ou 1-877-881-0267, collegedusavoir@formationontario.ca
<http://www.formationontario.ca/brampton/index.htm>

7 - 8 septembre 2003

Journée Portes ouvertes - Sept-Îles QC
Org. : LIRA - Groupe d'alphabétisation populaire de Sept-Îles
Renseignements: Johanne Comeau, coordonnatrice, LIRA, 391, avenue Brochu, G4R 4S7
Tél. (418) 968-9843, Téléc. (418) 968-0990, lira@globetrotter.net
<http://pages.globetrotter.net/lira/entree.html>

8 septembre 2003

Défi de lecture du Nouveau-Brunswick - Partout au N.-B.
Org.: Alphabétisation N-B Inc. (ANBI)
Renseignements : ANBI, 250 rue King, Place 2000, Fredericton, NB E3B 1E2
Tél. (506) 444-4331, Téléc. (506) 453-3300
info@anbi-lnbi.nb.ca
<http://www.anbi-lnbi.nb.ca>

8 septembre 2003

Conférence de presse et Lancement du concours de dessin - Terrebonne QC
Org. : A.B.C des manoirs
Renseignements : A.B.C des manoirs, 568, rue Léon-Martel, Terrebonne, J6W 2J8 QC
Tél. (450) 471-6928, Téléc. (450) 471-9328
abcdesmanoirs@hotmail.com

8 septembre 2003

Communiqués d'information et de sensibilisation sur l'alphabétisation - Saint-Hubert, QC
Org. : L'Écrit-tôt de Saint-Hubert
Renseignements : L'Écrit-tôt de Saint-Hubert, 3825 rue Windsor, Centre Optimiste LafIPche, Saint-Hubert QC J4T 2Z6
Tél. (450) 443-1411, Téléc. (450) 443-3772, ecritot@cam.org
<http://www.ecritot.ca>

9 septembre - 31 octobre 2003

Défi pour l'amour de la lecture - Partout en ON
Org. : Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario et Centre FORA
Renseignements : Suzanne Benoit, Coalition, 235, chemin Montréal, piPce 201, Vanier ON K1L 6C7
Tél. (613) 842-5369 ou 1-877-464-0504, Téléc. (613) 842-5371, coalition@coalition.on.ca
<http://www.coalition.on.ca/>

10 septembre 2003

Portes Ouvertes - Chapleau, ON

Org. : FormationPlus

Renseignements : Lilianne St-Martin, coordonnatrice,

FormationPlus, 40, rue Birch C.P. 714, Chapleau

ON POM 1K0

Tél. (705) 864-2763, Téléc. (705) 864-2822,

fplus@onlink.net

<http://quatrain.org/fr/fplus/>

11 septembre 2003

Lancement de la production audio-visuelle « Et si je reprenais les études... » - Rockland, ON

Org. : Centre d'alphabétisation Moi, j'apprends

Renseignements : Centre d'alphabétisation Moi,

j'apprends, 1468 rue Laurier, Rockland ON K4K 1C7

Tél. (613) 446-5312, Téléc. (613) 446-7898

moijapprends@primus.ca

<http://www.nald.ca/moijapprends/index.html>

12 - 13 septembre 2003

Lancement CAP-Nord - Sturgeon Falls, ON

Org. : FormationPlus

Renseignements : Lilianne St-Martin, coordonnatrice,

FormationPlus, 40, rue Birch C.P. 714, Chapleau

ON POM 1K0

Tél. (705) 864-2763, Téléc. (705) 864-2822

fplus@onlink.net

3 - 5 octobre 2003

Congrès annuel de l'Association mathématique du Québec

- Saint-Hyacinthe QC

Org. : Association mathématique du Québec (AMQ)

Renseignements : AMQ, Centre 7400, 7400, boul. St-

Laurent, bureau 257, Montréal QC H2R 2Y1

Tél. (514) 278-4263, Téléc. (514) 948-6423,

amq@cegepststq.ca

<http://www.Mlink.NET/~amq/AMQ/index.html>

23 - 25 octobre 2003

Congrès de l'Association québécoise des professeures et professeurs de français (AQPF) - Saint-Hyacinthe QC

Org. : AQPF

Renseignements : AQPF, 2095, rue Jean-Talon Sud,

bureau 222, Sainte-Foy QC G1N 4L8, Tél. (418) 683-0947 ou

1-800-267-0947

Téléc. (418) 527-4765

aqpf@videotron.ca

<http://www.aqpf.qc.ca/>

25 - 31 octobre 2003

Semaine québécoise des adultes en formation - Partout au Québec

Org. : Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA)

Renseignements: ICEA, 5225, rue Berri, bureau 300, Montréal QC H2J 2S4

Tél. (514) 948-2044 ou 1-877-948-2044, Téléc. (514) 948-2046,

semaine@icea.qc.ca

<http://www.semaine.icea.qc.ca/>

3 - 4 novembre 2003

Colloque national du réseau public des services aux entreprises - Saint-Hyacinthe, QC

Org. : Inforoute FPT et Commission scolaire de Sorel-Tracy

Renseignements : Jean Marc Laporte, conseiller en

formation, Service aux entreprises, CS de Sorel-Tracy, 41,

avenue de l'Hôtel-Dieu, Sorel-Tracy QC J3P 1L1

Tél. (450) 746-3990, poste 510

jmlaporte@cs-soreltracy.qc.ca

<http://inforoutefpt.org/>

Prix de reconnaissance de la BDAA - Récipiendaire: Ed Lowery

La cérémonie de remise du Prix de reconnaissance de la BDAA a eu lieu dans les bureaux de la BDAA, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Quelques-uns des invités distingués étaient : L'honorable Marilyn Trenholme Counsell, lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick; des représentants de Laubach Literacy NB; des représentants du gouvernement du Nouveau-Brunswick; des représentants de la New Brunswick Coalition for Literacy; Yvette Souque, du Secrétariat national à l'alphabétisation; des membres du conseil d'administration et du personnel de la BDAA.

Au cours de la cérémonie de remise, la lieutenante-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell, a été invitée à prononcer quelques paroles, tout comme le directeur général de la BDAA, Charles Ramsey. La présidente du conseil d'administration de la BDAA, Frances Shamley, a présenté le prix à Ed Lowery, de Riverview, au Nouveau-Brunswick. Elle a remarqué : «Ed un bénévole sans relâche pour la BDAA, et il travaille plus de 20 heures par semaine en temps bénévole - à faire la numérisation et la conversion de documents et à travailler sur des graphiques. Il est associé à la BDAA depuis plus de cinq ans. Sa contribution envers l'alphabétisation et la BDAA est inestimable, et c'est avec beaucoup de fierté que nous lui décernons ce prix.»

Le Prix de reconnaissance de la BDAA a été créé en hommage à la participation et au leadership des individus qui ont fait des contributions et apporté un soutien remarquables à l'avancement et au développement de l'alphabétisation au Canada, et qui ont apporté leur soutien à l'infrastructure technologique, qui a aidé à créer la BDAA.



Le Prix de reconnaissance de la BDAA est destiné à la personne qui a eu cette initiative et qui a entrepris des activités significatives pour aider à promouvoir l'alphabétisation et l'apprentissage à vie. Le prix accorde une grande importance aux objectifs, à la croissance et à l'efficacité globale de l'individu dans la communauté de l'alphabétisation. Il accorde également l'importance à la façon dont le ou la récipiendaire s'est surpassé et a été au-delà de sa tâche pour encourager, promouvoir et être un porte-parole pour l'alphabétisation. Le prix sera décerné à la personne qui aura su défendre l'alphabétisation, qui aura été chercher un appui et qui aura fait des efforts continuels dans les divers domaines de l'alphabétisation, en remplissant de cette façon l'enjeu cité ci-dessus.

Depuis les dernières années, le grand nombre de documents qui ont été affichés sur le site de la BDAA, soit dans la Collection d'alphabétisation de la BDAA, ou dans les Documents à texte entier, ont été préparés par Ed Lowery. Sans son aide, le travail aurait été sérieusement affecté. Cela fait déjà plusieurs années qu'Ed fait du bénévolat pour la BDAA. En 1997, il a complété un projet de recherche formel, où il a compilé des partagiciels pour l'ordinateur et a préparé un répertoire de ces logiciels pour les coordonnateurs et coordonnatrices en alphabétisation du N.-B. Présentement, Ed aide le personnel de la BDAA dans la production d'un cédérom de partagiciels et de gratuits qui sont appropriés pour les apprenants en alphabétisation et leurs tuteurs.

La Bibliothèque d'alphabétisation

Accroître l'alphabétisation des adultes : la nécessité d'une action pancanadienne (2003) par Judy Longfield, députée et présidente du Comité permanent du Développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées

Aborde entre autres les besoins suivants : concevoir une stratégie d'alphabétisation des Autochtones; élargir le mandat et les capacités du SNA; aider les familles et les collectivités, les personnes handicapées, les personnes qui quittent l'école prématurément, les immigrants, les réfugiés et les détenus à accroître leur niveau d'alpha. Également offert en ligne au : <http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/37/2/HUMA/Studies/Reports/humarp03-f.htm>

Renseignements : Comité permanent, Parlement du Canada, Service de renseignements, Colline du Parlement, Ottawa ON K1A 0A9
Tél. 1-866-599-4999 ou (613) 992-4793
Télec. (613) 992-1273, ATS : (613) 995-2266,
info@parl.gc.ca
<http://www.parl.gc.ca>

Guide de formation à l'intention des aînés immigrants – Français langue seconde (2001)
La Magie des Lettres

Facilite l'intégration sociale pour les aînés immigrants qui ont de la difficulté à lire, à écrire et à s'exprimer en français. Peut servir comme guide de référence et comme outil pratique pour les associations ou organismes qui veulent développer un programme d'alphabétisation destiné aux besoins particuliers de cette population.

Renseignements : Établissement.Org, a/s Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, 110, avenue Eglinton Ouest, bureau 200, Toronto ON M4R 1A3
Tél. (416) 322-4950 poste 242
Télec. (416) 322-8084
amcgregor@ocasi.org
<http://www.etablissement.org/index.asp>

Chic Site

Accroître l'alphabétisation des adultes :
La nécessité d'une action pancanadienne
<http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/37/2/HUMA/Studies/Reports/humarp03-f.htm>

Pourquoi je m'al fa bé ti ze? ou «Je savais écrire, mais c'était bourré de fautes»: Recherche sur les acquis et les effets d'une participation à des ateliers d'alphabétisation (2002)
par Hélène Brousseau, Jacques Jobidon et Paulette Panych

Porte sur les motivations, les attentes et les acquis des personnes qui ont participé à des ateliers d'alphabétisation. Confirme certaines hypothèses concernant l'amélioration des capacités de lecture et d'écriture et le transfert de ces capacités dans la vie quotidienne. Souligne certains éléments à suivre, en termes de développements personnel et social.

Renseignements : Ebyon, 89, rue Saint-Irénée, Cap-de-la-Madeleine QC G8T 7C3
Tél. (819) 373-7653, Téléc. (819) 691-2866,
ebyon@infoteck.qc.ca

Bulletin des projets de recherche et de développement en alphabétisation pour les collectivités anglophone, sourde, francophone et autochtone : 2000-2001 (2002)
Centre AlphaPlus

Un sommaire qui se veut un document de consultation facile pour les travailleurs et les personnes oeuvrant dans le secteur de l'alphabétisation en Ontario. Présente, dans un langage clair et simple, une brève description de la portée et des objectifs visés pour chaque projet et donne un sommaire des résultats obtenus.

Renseignements : Centre AlphaPlus, 2040, rue Yonge, 3e étage, Toronto ON M4S 1Z9
Tél. (416) 322-1012 ou 1-800-788-1120, ATS
(416) 322-5751 ou 1-800-788-1912
Télec. 1-800-788-1417

info@alphaplus.ca
<http://alphaplus.ca>
Également offert en ligne en format pdf au :
<http://alphaplus.ca/AField/frpublications.htm>

Parlimage: l'exploration de soi par l'utilisation de la photographie dans les pratiques d'orientation (2003)
par Marie-Claude Mouillet, Patrick Meier et Michel Duranton

S'adresse à tous les professionnels qui interviennent dans les processus d'orientation, de bilan, d'élaboration de projets, de reconversion. Un ensemble qui propose 100 photos qui peuvent être utilisées dans une démarche d'orientation professionnelle. Comprend un guide qui décrit la théorie et présente des explications pour faciliter l'utilisation des photos.

Renseignements : Éditions et Applications Psychologiques (EAP), 95, bd de Sébastopol, 75002 Paris, France
Tél. 01 55 34 93 13, Téléc. 01 55 34 93 03
conseil@editionseap.fr
<http://www.editionseap.fr/accueil.htm>

L'alphabétisation en question (2003)
Boîte à lettres et collaborateurs

Propose un renouvellement des pratiques d'intervention en alphabétisation à partir d'une analyse du rapport à l'écrit. Au cœur de la démarche de recherche, se trouve la réappropriation de la lecture et de l'écriture comme condition du développement humain et social.
Renseignements : Boîte à lettres, 212, de Gentilly Ouest, Longueuil QC J4H 1Z6
Tél. (450) 646-9273, Téléc. (450) 679-3294.

Cahier d'activités pédagogiques (2003)
Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Produit sous le thème «Des racines en partage». Distribué dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie, en mars 2003. Permet d'explorer plusieurs facettes de la francophonie canadienne pour répondre aux besoins des participants de tous âges. Un thème qui appelle à la durée : si nous parlons français encore aujourd'hui, c'est parce que dans nos racines, des gens ont cru que la francophonie avait sa valeur.

Renseignements : ACELF, Secrétariat général, 268, rue Marie-de-L'Incarnation, Québec QC G1N 3G4
Tél. (418) 681-4661, Téléc. (418) 681-3389
informat@acelf.ca
<http://www.acelf.ca>

J'utilise Internet (2002)
par Françoise Bouchard, Denise Fradette et Isabelle Turgeon

Suggère des sites Internet où l'on peut trouver des exercices de mathématiques et de français ainsi que des jeux. Propose des activités de compréhension en lecture avec l'utilisation de sites Internet. Accompagné d'un cahier pour l'apprenant.

Renseignements : Groupe Centre-Lac d'Alma, 285, boul. Eymard Nord, Alma QC G8B 5J3
Tél. (418) 668-3357, Téléc. (418) 542-6173.

Les cycles d'apprentissage - Une autre organisation du travail pour combattre l'échec scolaire (2002)
par Philippe Perrenoud

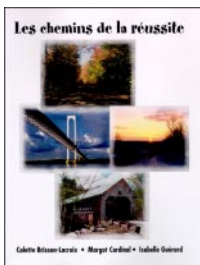
L'idée de base des cycles d'apprentissage : substituer aux étapes annuelles de progression des étapes d'au moins deux ans; fixer des objectifs d'apprentissage à chaque cycle et confier aux enseignants le soin de structurer et de piloter les parcours de formation, comme ils le font aujourd'hui durant l'année scolaire. Objectifs qui dépendent d'objectifs bien définis et de modèles réalistes d'organisation du travail.

Renseignements : Presses de l'Université du Québec, Le Delta I, 2875, boul. Laurier, bureau 450, Sainte-Foy QC G1V 2M2,
Tél. (418) 657-4399,
Télec. (418) 657-2096
puq@puq.quebec.ca
<http://www.puq.quebec.ca/>

De nouvelles ressources en français!

par Guylaine Vinet*

Vous cherchez des ressources pour la préparation au marché du travail? Vous voulez aider vos apprenants à développer leurs habilités en résolution de problèmes ou en gestion de leur temps? Au Centre AlphaPlus, nous avons récemment fait l'acquisition de ressources dans ces domaines. En voici quelques bons exemples.



Les chemins de la réussite

par Colette Brisson-Lacroix, Margot Cardinal et Isabelle Guérard Vanier, Ontario : Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, 2002
ISBN 2922911020

Distribué par le Centre FORA

L'objectif de cet ouvrage est de guider les intervenants en alphabétisation dans leur rôle d'aider l'apprenant à développer ses compétences d'autogestion et d'auto-direction. Le guide propose une intervention en cinq processus : l'écriture, la résolution de problèmes, la gestion de conflits, la prise de décisions et la gestion du temps. Cet ouvrage propose d'enseigner chaque processus selon quatre étapes. Celles-ci permettront à l'apprenant d'intégrer ses apprentissages dans son quotidien. La dernière section propose une stratégie d'évaluation en autogestion et autodirection.

Le calcul au travail

par Lynda Fownes, Elizabeth Thompson, Julian Evetts, éditeurs.
Burnaby, Colombie-Britannique: SkillPlan, 2002
ISBN 0968502733
Distribué par SkillPlan

Cet ouvrage rassemble deux denrées rares en demande croissante : du matériel canadien sur les mathématiques dans le contexte du milieu de

travail. Développé par des formateurs en milieu de travail en collaboration avec des travailleurs, Le calcul au travail propose des activités telles que : les opérations financières, la gestion des ressources de temps et d'argent, les mesures et les calculs, l'analyse de données numériques et l'estimation. Chaque activité présente une photo du travailleur consulté avec une brève description de son travail et des compétences en calcul qui sont nécessaires pour l'effectuer. Cette description fournit non seulement un contexte mais rend aussi l'activité intéressante.

La rédaction au travail
par Sue Grecki et Sheila Whincup
Burnaby, Colombie-Britannique: SkillPlan, 2003
ISBN 096850275X
Distribué par SkillPlan

Cet ouvrage décrit les différentes formes de communications écrites utilisées dans le milieu de travail. Chaque chapitre examine l'objectif, l'organisation et l'utilisation de documents tels que : la note de service, la feuille d'inscription, le livre de bord, le communiqué et le règlement. De nombreuses activités sont proposées.

Info carrières : occupations, université non requise
Ottawa, Ontario: Consortium canadien des carrières

Ce répertoire présente 186 profils de carrières pour lesquelles une formation universitaire n'est pas requise. Pour chaque profession, on décrit l'environnement de travail, les qualifications et le type de personnalité requis. On fournit aussi une liste de professions connexes et des conseils pour trouver des renseignements supplémentaires sur les emplois. Cet ouvrage est disponible sur Internet à l'adresse :

<http://www.carrierecc.org/careerdirections/default.htm>



Découvrons la dynamique de la vie, Vol 5
par Nancy Pridham et al.
Toronto, Ontario: YWCA of Greater Toronto, 2002
ISBN 1895625122
Distribué par le Centre FORA

Le programme de dynamique de la vie

encourage l'apprenant à développer des habiletés qui lui permettront de réussir sur tous les plans. Ces habiletés comprennent l'entregent, la débrouillardise, la résolution des problèmes et la pensée critique. Ce manuel débute avec un chapitre portant sur les exercices de mise en train. Il couvre ensuite des sujets tels que l'affirmation de soi, les comportements de groupe, la communication, l'appréciation des différences culturelles et le stress. La matière est structurée en plans d'ateliers énonçant les objectifs, la théorie et des suggestions d'activités.

Distributeurs :

Centre FORA
Téléphone : 1-888-814-4422
Télécopieur : (705) 524-8535
cranger@centrefora.on.ca
www.centrefora.on.ca

Skill Plan
Téléphone : (604) 436-1126
Télécopieur : (604) 436-1149
info@skillplan.ca
skillplan.ca

Guylaine Vinet*, Agente en information et ressources, Centre AlphaPlus Centre, 2040, rue Yonge, 3e étage, Toronto ON M4S 1Z9, Tél. (416) 322-1012 poste 121, Téléc. (416) 322-0780, ATS (416) 322-5751, gvinet@alphaplus.ca
<http://alphaplus.ca>

TRUCS
pour les
enseignants-es

Aide-mémoire des activités à faire avec votre personne apprenante

L'expression orale

1. Parler pour émettre une opinion : Utiliser les nouvelles, l'éditorial, les lettres d'opinion.
2. Utiliser des chansons, des poèmes, des mots difficiles à prononcer (vocabulaire, accent).
3. Faire un remue-méninges sur un sujet donné, regrouper ensuite les idées par thèmes.
4. Raconter une histoire - à partir d'une photo, la personne apprenante invente une histoire : nom, lieu de résidence, profession, famille, amis, le passé, le présent, le futur, etc.
5. Redire une histoire dans ses mots : On peut changer le temps des verbes et les personnages principaux.
6. Faire des mimes - pour des notions de vocabulaire telles que les animaux et les verbes d'action.

[Cet article a été tiré du site web du Collège Frontière - Université Laval (<http://www.collegefrontiere.ca/ulaval/>), section Activités à faire.]

La lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick, l'honorable Marilyn Trenholme Counsell, reçoit un Prix spécial en alphabétisation de la BDAA



Le 14 juin 2003, Son Honneur, Marilyn Trenholme Counsell, lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick, a reçu un Prix spécial en alphabétisation de la Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA). Étaient présents à la cérémonie : les employés de la BDAA ainsi que les membres du conseil d'administration, de même que Mme Yvette Souque, représentante du Secrétariat

national à l'alphabétisation.

Frances Shamley, présidente de la BDAA, déclara en présentant le prix: «Il est très spécial pour nous d'avoir l'honorable Marilyn Trenholme Counsell, lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick, en tant que notre invitée au souper de ce soir. Nous espérons que c'est spécial pour elle aussi... pour une fois ce n'est pas elle qui reçoit et elle n'a pas à se soucier de tous les détails qui accompagnent la grande échelle de divertissements qui ont lieu à l'Ancienne résidence du Gouverneur pour les citoyens et les groupes de charité.»

Peu après être devenue lieutenante-gouverneure, Son Honneur revendiqua l'alphabétisation de la petite enfance comme sa cause privilégiée. Son appui au programme Goût de lire/Born to Read a abouti à un programme s'étendant dans toute la province. Chaque nouveau-né au Nouveau-Brunswick reçoit maintenant un premier livre de bébé à l'hôpital pour ramener avec lui à la maison. Elle instaura le Prix Alpha de la lieutenante-gouverneure pour le Programme d'alphabétisation de la petite enfance pour récompenser les femmes et les hommes du Nouveau-Brunswick qui font des contributions remarquables à la vie d'enfants en bas âge. Cette année, la remise de ces prix a eu lieu le 22 juin. La lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick lit pour les enfants à toutes les occasions qui lui sont offertes et elle a même dédié aux enfants le deuxième étage de l'Ancienne résidence du Gouverneur... c'est le temple de la renommée des enfants où l'on peut retrouver des histoires et contes pour enfants, des photographies et des lettres. De plus, elle est un modèle pour beaucoup, incluant ses pairs à travers le pays. L'alphabétisation est sa passion. Elle soutient l'alphabétisation des adultes et l'alphabétisation familiale à chaque occasion et nous, la communauté d'alphabétisation, avons grandement bénéficié de son appui.

Depuis qu'elle est devenue lieutenante-gouverneure en 1997, l'honorable Marilyn Trenholme Counsell a ouvert son cœur et sa maison, l'Ancienne résidence du Gouverneur, à tous les citoyens. Elle a reçu des gens de toutes conditions sociales avec la même grâce et élégance, que ce soit les membres de la famille royale, les ambassadeurs, les dignitaires et/ou les citoyens. Seulement l'an passé, 21 000 personnes ont assisté à des déjeuners, à des réceptions ou à des soupers, et si l'on inclut les gens qui sont allés simplement visiter l'Ancienne résidence du Gouverneur, ce nombre atteint les 50 000!

Mme Shamley ajouta: «Son Honneur a toujours été intéressée par ce que fait la BDAA, répondant favorablement à nos invitations, elle a pris part à nombreuses de nos célébrations et événements. Elle offre son constant appui aux gens impliqués en alphabétisation et particulièrement aux employés et aux membres du conseil d'administration de la Base de données en alphabétisation des adultes.»

«Le soutien de Son Honneur pour l'alphabétisation, qu'elle a su démontrer de tant de façons autant en privé qu'en public, nous touche tous profondément. Aucun autre champion ne s'est battu pour l'alphabétisation avec autant de ferveur, de dévouement, de fidélité et ce sur une base quotidienne. En reconnaissance de son travail en alphabétisation et de son constant soutien à de nombreuses agences et individus, c'est un immense honneur que de lui présenter ce prix spécial de la Base de données en alphabétisation des adultes.»



Un programme de formation pour tous

Halifax : Le programme de Formation générale des adultes (FGA) s'adresse aux adultes qui n'ont pas complété leurs études secondaires. Le programme, anciennement connu sous le nom des Études générales, est offert par l'Université Sainte-Anne – Collège de l'Acadie et l'Équipe d'alphabétisation – Nouvelle-Écosse. Les niveaux d'études 1 à 4 du programme FGA, correspondent aux niveaux suivants :

- Niveau 1 = 1^{ère} B 6^e année
- Niveau 2 = 7^e et 8^e année
- Niveau 3 = 9^e et 10^e année
- Niveau 4 = 11^e et 12^e année

L'Université Sainte-Anne – Collège de l'Acadie, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, procède à l'évaluation du dossier de l'étudiant. Cette évaluation permet de déterminer quels cours l'étudiant doit suivre, mais aussi quels cours déjà suivis peuvent être crédités envers un diplôme de fin d'études secondaires pour adultes. Les étudiants inscrits dans cette institution cheminent individuellement tout en obtenant de l'appui pour les niveaux 2 B 4.

L'Équipe d'alphabétisation – Nouvelle-Écosse, quant à elle, utilise une approche communautaire pour les niveaux 1, 2 et 3 (français seulement pour niveau 3). En effet, les étudiants sont placés dans de petites classes et les cours se donnent à temps partiel, quelques heures par semaine. L'apprentissage de la lecture, de l'écriture, du calcul et de la communication orale en français, pour les Acadiens, se poursuit dans la plupart des régions acadiennes.

Ce programme peut aider à :

- obtenir de nouvelles compétences;
- améliorer celles déjà acquises en français, en mathématiques ou dans d'autres domaines;
- obtenir un diplôme de fin d'études secondaires pour adultes, ce diplôme a la même valeur que le diplôme de fin d'études secondaires accordé par les écoles publiques;
- présenter une demande d'inscription dans une institution postsecondaire;
- mieux participer à la vie de sa communauté;
- aider les parents à obtenir de meilleures compétences en français pour appuyer leurs enfants.

Le programme FGA peut aussi aider les parents à obtenir de meilleures compétences en français afin d'aider leurs enfants qui étudient dans les écoles acadiennes. Bref, il peut contribuer à combler la plupart des besoins éducatifs des adultes acadiens.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'Université Sainte-Anne - Collège de l'Acadie le plus près, ou avec l'Équipe d'alphabétisation Nouvelle-Écosse au (902) 648-2253.



L'utilisation de la technologie à des fins d'évaluation: La stratégie de Collège Frontière pour l'évaluation des organisations dont l'action est assurée par des bénévoles

Collège Frontière est un

organisme pancanadien d'alphabétisation comptant plus de 3 000 bénévoles oeuvrant au sein de plus de 250 sites d'intervention. Les bénévoles travaillent avec des jeunes et des adultes de milieux variés (prisons fédérales, centres communautaires, écoles). En 2001, Collège Frontière s'est lancé dans un processus d'évaluation ayant pour but d'obtenir de la rétroaction sur l'expérience des bénévoles et sur l'appréciation globale de leur engagement. Le défi était de taille. Cependant, l'utilisation de la technologie nous a permis de débiter notre premier processus d'évaluation globale au printemps 2003.

Au sein des organismes dont l'action est assurée par des bénévoles, l'utilisation des technologies de l'information est un domaine en croissance. Une étude récente indiquait trois facteurs reliés à l'utilisation des technologies de l'information au sein du secteur bénévole :

- 1- Les caractéristiques des gestionnaires de ressources bénévoles;
- 2- Les caractéristiques des organisations telles que leur taille et leur mission;
- 3- Les caractéristiques des bénévoles du programme.

Comme 90% des bénévoles de Collège Frontière sont des étudiant(e)s universitaires, la technologie apparaissait comme un outil logique et sensé pour recueillir des informations auprès de nos bénévoles. À plusieurs niveaux, Collège Frontière a choisi une technologie non seulement accessible mais également déjà utilisée par la grande majorité de ses bénévoles. Notre stratégie d'évaluation s'est déroulée en trois étapes:

Étape 1 – Développement d'une banque de données en ligne

Durant cette première étape, nous avons créé, en ligne, une banque de données des bénévoles. À travers le Canada, tous les employés ont accès à cette banque de données. La banque de données contient des renseignements de base sur tous les bénévoles. L'élément clé pour l'évaluation est l'adresse de courrier électronique de chacun des individus. Au cours des deux premières années, nous avons recueilli plus de 4 500 adresses de courriel. De plus, la banque de données a été intégrée à notre site INTRANET.

Étape 2 – Développement de la stratégie de communication en ligne

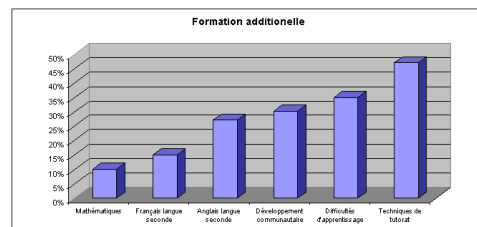
Envoyer un courriel à plus de 3 000 individus peut poser un problème au niveau des ressources informatiques. Pour contrer cette situation, nous avons eu recours à un service permettant d'envoyer plus de 10 000 courriels par mois. Ce service nous a permis d'envoyer une série de communiqués électroniques à nos bénévoles. La série incluait un message de la part du président de Collège Frontière, des mises à jour et des liens menant à des sections spécifiques de notre site web. À l'avenir, nous prévoyons envoyer des communiqués électroniques à nos bénévoles tous les deux mois. Du point de vue de la gestion des ressources bénévoles, cet exercice fut pour nous un grand succès.

Étape 3 – Création et lancement d'un sondage en ligne

Après plusieurs mois de recherche et de création, notre sondage en ligne a été lancé

en février 2003. Nous avons d'abord évalué plusieurs outils de sondages électroniques. Nous avons opté pour l'outil Zoomerang (<http://www.zoomerang.com>). Les logiciels de sondages électroniques sont très avantageux du point de vue de la rentabilité, car il n'y a pas de frais de poste et les données sont automatiquement transférées dans une banque de données centrale). En tout et partout, nous avons pu créer le sondage et recueillir des données pour moins de mille dollars.

Une fois le sondage lancé, nous avons été très satisfaits des résultats. Plus de 35% de nos bénévoles ont répondu au sondage et la combinaison des données qualitatives et quantitatives est spectaculaire. Nous avons pu recueillir beaucoup d'informations sur notre recrutement, la formation et le soutien que nous offrons aux bénévoles. Par exemple, nous avons pu demander aux bénévoles impliqués dans le tutorat individuel auprès d'adultes quelle formation additionnelle leur serait utile. Le graphique suivant illustre les résultats obtenus :



Cette technologie nous a aussi permis de recueillir plus de 3 200 commentaires et anecdotes portant sur la qualité de notre programmation. Une bénévole nous fait part de ses réflexions sur l'expérience qu'elle a vécue:

''Mon travail avec Collège Frontière m'a entraînée à l'extérieur de ma zone

.. suite à la page 10

Chic Site

Programme de soutien à l'édition sur Internet

- Projets subventionnés et sites Web

http://www.meq.gouv.qc.ca/drd/tic/edition_proj.html#tdm

de confort vers un nouveau quartier, une nouvelle culture et de nouveaux gens. Je me suis fait beaucoup d'amis dans cette aventure, des co-tuteurs, des membres du personnel et des apprenants. En observant certains de ces individus (les apprenants), je réalise combien je suis chanceuse d'avoir accès à toutes les ressources qui m'ont permises de poursuivre une carrière académique (...).».

Conclusions

L'évaluation électronique offre de nombreux avantages:

- Cette stratégie nous a permis de rejoindre une population dispersée;
- L'opération a été très rentable;
- La technologie utilisée est familière à nos bénévoles;
- Le processus facilite l'analyse des données;
- Le taux de réponse peut être suivi en temps réel.

Cependant, il existe certains défis liés à l'évaluation par voie électronique :

- La communication personnelle est plus efficace pour les organismes de petite taille;
- L'accessibilité à la technologie pourrait constituer un défi selon le type de bénévoles à rejoindre;
- La technologie est merveilleuse mais seulement quand elle fonctionne!!

Apprentissages

Nous avons beaucoup appris lors du déroulement de ce processus:

- Durant cette première expérience, nous avons recueilli beaucoup trop d'information. Nous allons désormais simplifier le sondage que nous enverrons aux bénévoles.
- La structure du sondage est un élément crucial pour assurer la qualité des informations recueillies.

En somme, nous avons été extrêmement satisfaits de notre premier essai d'évaluation électronique. Nous raffinerons le sondage et le relancerons au début de 2004.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation de la technologie à des fins d'évaluation veuillez communiquer avec Dan Khimasia – Gestionnaire du programme national: Collège Frontière, dkhimasia@frontiercollege.ca

Chic Site

L'alimentation en quelques clics

<http://carrefour-education.telequebec.qc.ca/actualite/chroniques.asp?affiche=true&no=63>

Le coin de l'apprenant

Ressources pour les apprenants.es

La solution par les maths - Feuilles de renseignements (2003)
ABC CANADA

Vous cherchez à convertir des livres en kilos ou des milles en kilomètres? Demandez ces feuilles d'information sur les Maths courantes où vous trouverez des conversions en tous genres. Tout le monde a besoin des mathématiques, que ce soit pour acheter une automobile, suivre une recette ou gérer le budget de foyer, on n'y échappe pas.

Renseignements : ABC CANADA, 1450, chemin Don Mills, Don Mills ON M3B 2X7

Tél. (416) 442-2998 or 1-800-303-1004, Téléc. (416) 442-2987,

info@abc-canada.org

http://www.abc-canada.org/maths_courantes/

Avez-vous la tête de l'emploi? No. 3, 5, 6

par Wilfred Laroche, Marie-Claude Hurtubise et Louise Delisle-Laberge

Propose l'exploration d'un domaine professionnel particulier. Permet de cerner une foule de renseignements pertinents : profil personnel recherché (aptitudes, traits de personnalité, champs d'intérêts), portrait du marché de l'emploi, caractéristiques du travail, description de tâches. Titres: No. 3 : Le travail manuel; No. 5 : Les métiers du bois; No. 6 : Le tourisme.

Renseignements : Les Éditions Septembre, 2825, chemin des Quatre-Bourgeois, C.P. 9425, Sainte-Foy, QC G1V 4B8,

Tél. 1-800-361-7755, Téléc. (418) 652-0986,

editions@septembre.com

<http://www.septembre.com>

Métiers en direct, Périodique

Éditions Septembre

Permet de découvrir un événement, une situation, un contexte par les métiers mis à contribution, et vice versa. Répond au besoin d'avoir une connaissance juste des différents univers de travail. Connaître pour mieux s'orienter, pour réfléchir à sa carrière, et aussi pour le simple plaisir de voir la société évoluer, se transformer sous nos yeux.

Coft : 4,95\$ l'unité ou 26,03\$ l'abonnement de 5 numéros

Renseignements : Éditions Septembre, 2825, chemin des Quatre-Bourgeois, C.P. 9425 Sainte-Foy, QC G1V 4B8

Tél. 1 800 361-7755, Téléc. (418) 652-0986,

editions@septembre.com

<http://www.septembre.com/metiersdirect.asp>

Sens du nombre et opérations dans les entiers (2000)
par Éric Griffin

Un cahier de l'élève en mathématiques qui s'adresse plus particulièrement aux élèves en 1^e secondaire (7^e année) et il présente de nombreux exercices et problèmes écrits sur les nombres entiers, les nombres naturels, la priorité des opérations et les arbres de facteurs. L'élève fonctionne par lui-même dans les parties de matière où il éprouve des difficultés.

Renseignements : La Librairie Marie-France, 9900, avenue des Laurentides, Montréal-Nord QC H1H 4V1

Tél. 1-800-563-6644, Téléc. (514) 329-0630

editions@marie-france.qc.ca

<http://www.marie-france.qc.ca/index.html>

Vivre et apprendre : Un profil des réussites en alphabétisation (2003) Laubach Literacy NB (LLNB)

Un document associant les histoires de réussite des apprenants avec des sujets spécifiques reliés à l'alphabétisation. Compilé dans le but de créer un outil pédagogique à être utilisé dans diverses situations, telles que les collectes de fonds et le recrutement des apprenants, afin de faire avancer la cause de l'alphabétisation au Nouveau-Brunswick.

Renseignements : Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick (FANB), 317, avenue King, Bathurst NB E2A 1P4, Tél. (506) 548-5551, Téléc. (506) 548-5564

fanb@nbnet.nb.ca

<http://www.bdaa.ca/fed.htm>

Également offert en ligne au : <http://www.bdaa.ca/FTEXT/profil/cover.htm>

La formule du savoir - Mathématiques, Cédérom
CogniScience Éditeurs inc.

S'adresse aux apprenants de 9^e année et couvre tous les objectifs du programme; le nombre, les régularités et les relations, la forme et l'espace, et la statistique et la probabilité. Conçu de manière à respecter l'autonomie de l'apprenant. Comprend : Guide de l'enseignant; Manuel (cahier d'exercices) de l'élève; Glossaire (plus de 450 définitions), etc.

Renseignements : Stéphane Beauregard, CogniScience Éditeurs inc., 1200, avenue Papineau, bureau 301, Montréal QC H2K 4R5, Tél.

(514) 528-1905 ext.278 ou 1-800-530-8789, Téléc. (514) 528-5574,

sbeauregard@cogniscienceinc.com

<http://www.cogniscienceinc.com/>

Trousse d'alphabétisation des nouveau-nés (2003)
Ministère des Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance

Inclut un livre de l'auteure primée, Barbara Reid, une bande vidéo, un CD ou une audiocassette et un passeport dans lequel consigner des renseignements importants comme des cartes d'immunisation. Vise à encourager les parents et les personnes responsables des enfants à lire aux enfants dès la naissance. Renseignements : Centre pour la petite enfance, Ministère des Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance, Tél. 1-866-821-7770

mcssinfo@gov.on.ca

<http://www.ontarioearlyyears.ca/oeyc/fr/Library/News/030429.htm>

Témoignage d'une apprenante

Nous présentons une histoire qui nous parvient de Pubnico-Ouest-le-bas, en Nouvelle-Écosse. L'auteure, Anne Marie d'Entremont, a participé depuis plusieurs années à des ateliers en alphabétisation. Elle est présentement la représentante des apprenants pour la région de l'Atlantique, au sein du conseil d'administration de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF). Comme passe-temps, Anne Marie fait toutes sortes d'artisanat : la courte-pointe, le tricot, le crochet et la couture. Elle fait aussi du bénévolat au foyer pour personnes âgées.

Un certain été par Anne Marie d'Entremont

Quand j'avais dix-huit ans, ma soeur et moi, nous sommes parties à Boston en bateau (Bluenose) pour travailler dans un foyer de personnes âgées. Mon père m'a dit de prendre garde à ma soeur qui avait seulement quatorze ans.

Arrivées à Boston, ma soeur a travaillé dans la cuisine et moi dans la buanderie. Après un mois, je me suis retrouvée dans la cuisine avec ma soeur. J'ai beaucoup aimé les deux travaux.

J'ai passé un bel été parce qu'à cet âge-là, c'était un très bon défi. J'ai eu des responsabilités et j'ai appris beaucoup d'autres choses, comme travailler avec des personnes âgées et leur sagesse où j'ai été beaucoup récompensée. Aussi, j'ai appris à voyager dans les autobus et les passages souterrains. J'ai beaucoup aimé travailler à Boston et depuis ce temps-là, j'ai continué de visiter ma tante et maintenant je visite ma cousine une ou deux fois par année.

Maintenant, quand je passe à cette même place où j'ai travaillé, il y a seulement une chose qui reste de cet endroit. Ils ont démoli le foyer et ils ont bâti des hôpitaux pour les enfants atteints de cancer.

Aujourd'hui, je fais beaucoup de bénévolat avec les aînés à «La Villa St-Joseph Du Lac», et je pense que mon étape à Boston m'a fait choisir de faire mon bénévolat avec des aînés. Je les aime beaucoup.

[Cette histoire a été tirée avec permission, du recueil de textes écrits en français ou en anglais, par des apprenants de la Nouvelle-Écosse, intitulé In Our Own Words : Canadians Reading Together, p. 27.]

Félicitations aux lauréats!!

Le combat international contre l'analphabétisme se livre trop souvent dans l'ombre. C'est une des raisons qui amène la BDAA à publier régulièrement dans son bulletin une liste des personnes, programmes et organisations dont le travail exemplaire dans le domaine de l'alphabétisation a été reconnu à l'échelle internationale, nationale ou provinciale.

International

Prix internationaux pour l'alphabétisation de L'UNESCO - Récipiendaires 2003 :

Prix de Association internationale pour la lecture : Dhaka Ahsania Mission (DAM), Bangladesh

Mention honorable : Fundación Alfabetizadora Laubach, Medellín, Colombie

Prix Noma : Panuka Trust, Zambie

Mention honorable : Association Ribat Al Fath, Maroc

Prix d'alphabétisation Roi Sejong : Tembaletu Community Education Centre, Afrique du sud; International Reflect Circle (CIRAC)

Mention honorable : National Guard Directorate, Educational and Cultural Affairs, Arabie saoudite

National

Postes Canada

Accomplissement personnel – en anglais : Pamela Ring (de Digby en Nouvelle-Écosse), Amy Clarke (de St John's à Terre-Neuve-et-Labrador), Robert Burt (de Summerside à l'Île-du-Prince-Édouard), Robert Parsons (de Pointe-Claire au Québec), Gary Porter (de Midhurst en Ontario), Tara Duncan (de Brandon au Manitoba), Doug Noble (de North Battleford en Saskatchewan), Lilian Gallant (d'Edmonton en Alberta), Sharon Buchanan (de Vanderhoff en Colombie-Britannique) et Roy Richardson (de Rae dans les Territoires du Nord-Ouest).

Accomplissement personnel – en français : Francine Guindon (de Gatineau au Québec), Gloria Gallant (de Richmond à l'Île-du-Prince-Édouard), Diane Thériault (de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick) et Françoise Cadieux (d'Alexandria en Ontario).

Leadership communautaire : Programme d'alphabétisation communautaire de Fort Resolution (dans les Territoires du Nord-Ouest), le Circle of Friends Family Resource Center (de Mary's Harbour, Terre-Neuve-et-Labrador), la Cape Breton Literacy Network Association (de Sydney en Nouvelle-Écosse), la PEI Literacy Alliance (de Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard), le Community Outreach Department du YMCA de la Région du Grand Moncton (à Moncton au Nouveau-Brunswick), le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (de Montréal au Québec), le Centre Moi, j'apprends (de Rockland en Ontario), la Society for Manitobans with Disabilities (de Winnipeg au Manitoba), READ Saskatoon (de Saskatoon en Saskatchewan), la Bibliothèque municipale de Red Deer (de Red Deer en Alberta), la Laichwiltach Family Life Society (de Campbell River en Colombie-Britannique) et l'Association Franco-Yukonnaise (de Whitehorse au Yukon).

Éducation : Ruth Farrell, (de Vancouver, en Colombie-Britannique). Marc Glassman (de St John's à Terre-Neuve-et-Labrador), Richard Goldbloom (de Halifax en Nouvelle-Écosse), Gil Dares (de Yarmouth en Nouvelle-Écosse) et Anna Morin (d'Edmonton en Alberta).

Prix de l'Entreprise Teck Cominco Metals Ltd. (de Trail en Colombie-Britannique).

Prix spécial en alphabétisation de la BDAA - L'honorable Marilyn Trenholme Counsell, lieutenant-gouverneure du N.-B.

Prix de reconnaissance de la BDAA - Récipiendaire : Ed Lowery

Prix d'excellence Peter Gzowski pour l'alphabétisation - Récipiendaire 2003 : Alan White, journaliste du Telegraph-Journal au Nouveau-Brunswick

Provincial

Nouveau-Brunswick

Prix Alpha de la lieutenant-gouverneure pour le Programme d'alphabétisation de la petite enfance - Récipiendaires 2003 :
Catégorie Auteur : Judith Hamel
Catégorie Grands-parents : Judy et Don Heron, Rothesay; Simone Savoie, Bathurst
Catégorie Particulier : Wendell Dryden, St-Jean; Soeur Lucie Paulin, Lamèque
Catégorie Bibliothèque : Plaster Rock Public School Library
Catégorie Organismes: Familles et communautés d'Abord; Bathurst Family Literacy Network

Chics Sites

Cours et activités de phonétique

<http://www.francparler.org/html/parcours/phonetique.htm>

La pédagogie sur Internet - Pédagonet

<http://www.pedagonet.com/other/franciweb.htm>